Практикум по русскому языку как иностранному для иноязычных учащихся 6-12 лет в условиях поликультурной образовательной среды Ханты-Мансийского автономного округа – Югры

Первые слова в новом доме



Измайлова Юлия Юрьевна

СОДЕРЖАНИЕ

Введение
Методические рекомендации
Руководство для родителей
1. Я и моё окружение
Напиши о себе
Мы живём в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре
Город, в котором я учусь
Достопримечательности нашего округа
2. Школа и учёба
Что взять с собой в школу?
Уроки и расписание
Неудачный день в школе
У школьного врача
3. Здоровье и тело
Что болит?
В поликлинике: «У меня болит…»
Как заботиться о здоровье в северном климате?
4. Одежда и обувь
Одежда для школы и для зимы в Югре
Согласуй слова
Зимняя одежда
5. Еда и быт
Что едят на завтрак в северных городах?
Из чего готовят блюда?
Молочные продукты
Я умею
6. Семья и подарки
Моя семья. Расскажи о родных
Что подарить на праздник?
7. Природа Югры
Деревья тайги
Животные севера
За грибами и ягодами.
8. Транспорт и город
Как добраться до школы?
Городской транспорт
Сколько стоит проезд?
9. Местоимения и падежи
10. Профессии и магазины
Кто кем работает в нашем городе?
Что продают в магазине?
Аптека, библиотека, почта — где что находится?
11. Времена года и досуг
Зимние развлечения в Югре
Летом в тайге
12. Письмо и сообщение
Напиши записку учителю
Пригласи друга в гости

Введение

Эта тетрадь создана для детей, которые недавно начали изучать русский язык в новой для них языковой и социокультурной среде — в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре. Она поможет понимать речь учителей и сверстников, научит читать простые тексты, отвечать на вопросы и рассказывать о себе, своей семье, школе и повседневной жизни в северном регионе.

Основная цель пособия — поддержать освоение русского языка как средства общения, познания и социальной интеграции в соответствии с требованиями Федерального государственного образовательного стандарта начального общего образования (ФГОС НОО) и основного общего образования (ФГОС ООО), в которых особое значение придаётся формированию функциональной грамотности, коммуникативной компетентности и уважению культурного многообразия.

Тетрадь ориентирована в первую очередь на иноязычных младших школьников, которые ещё не владеют русским языком или знают его на базовом уровне. Она также подойдёт детям из двуязычных семей, для которых русский язык используется преимущественно в школьной среде и которым важно развивать его в бытовых ситуациях.

Пособие предназначено как для групповых занятий (в классе, кружке, на курсах русского языка), так и для индивидуальной работы — дома или с педагогом. При выполнении некоторых заданий (особенно на предлоги, падежи и местоимения) ребёнку может понадобиться поддержка взрослого, говорящего по-русски.

Упражнения подобраны так, чтобы дети с разным уровнем языковой подготовки могли заниматься вместе: на одной странице может быть как задание на чтение и понимание текста, так и визуальное — например, лабиринт слов, где нужно найти названия предметов среди букв. Такой дифференцированный подход позволяет каждому ребёнку чувствовать успех и постепенно переходить от распознавания слов к построению собственных фраз.

В тетради предусмотрены QR-коды, сканирование которых открывает доступ к обучающим мультфильмам и видеообзорам достопримечательностей Югры. Эти материалы помогают развивать речевое восприятие, расширять словарный запас и знакомиться с культурой и природой региона. Работа с видеоконтентом и тематическими картинками делает обучение наглядным, эмоциональным и доступным даже для детей с минимальным уровнем владения русским языком.

Русский язык — это не только школьный предмет. Это путь к новым друзьям, успешной учёбе и уверенности в себе. Пусть эта тетрадь станет вашим надёжным спутником на этом пути!

Методические рекомендации к тетради «Первые слова в новом доме» Практикум по русскому языку как иностранному для иноязычных учащихся 6–12 лет в условиях поликультурной образовательной среды Ханты-Мансийского автономного округа – Югры

1. Назначение и целевая аудитория

Пособие разработано Измайловой Ю.Ю. для поддержки освоения русского языка детьми 6–12 лет, недавно прибывшими в ХМАО – Югру из других регионов и стран, а также для учащихся из двуязычных семей, где русский язык используется преимущественно в школьной среде.

Тетрадь соответствует:

- требованиям ФГОС НОО и ФГОС ООО (п. 3.2.2, 3.3.4 — развитие устной и письменной речи, функциональной грамотности);
- Концепции преподавания русского языка как неродного (приказ Минпросвещения РФ от 03.04.2023 № 312);
- Программе социально-культурной адаптации обучающихся в полиэтнической образовательной среде ХМАО – Югры (2024–2030 гг.).

2. Структура и содержание

Пособие включает 12 тематических блоков, охватывающих ключевые сферы бытовой и школьной коммуникации: «Я и моё окружение», «Школа и учёба», «Здоровье и тело», «Одежда и обувь», «Еда и быт», «Семья и подарки», «Природа Югры», «Транспорт и город», «Местоимения и падежи», «Профессии и магазины», «Времена года и досуг», «Письмо и сообщение».

Каждый блок сочетает:

- визуальные задания (лабиринты, филворды, раскраски) — для детей с нулевым уровнем;
- текстовые упражнения (чтение, ответы на вопросы, мини-письма) — для уровня А1;
- речевые ситуации (диалоги у врача, в магазине, в школе) — для развития устной речи;

- региональный компонент (зимники, морошка, нефтяные профессии, достопримечательности Югры) — для социокультурной адаптации.

3. Методические особенности

- Дифференцированный подход: задания позволяют работать в разноуровневых группах. Дети с разным уровнем владения языка могут выполнять упражнения на одной странице одновременно.
- Поддержка взрослого: при работе с падежами, местоимениями и предлогами рекомендуется участие русскоговорящего взрослого (учителя, волонтёра, родителя).
- Цифровое сопровождение: QR-коды ведут к обучающим мультфильмам и видеообзорам достопримечательностей Югры — для развития аудирования и расширения культурного кругозора.
- Практико-ориентированность: акцент на реальные ситуации («напиши записку учителю», «пригласи друга», «расскажи, что болит»).

4. Рекомендации по использованию

- В школе: как приложение к курсу «Русский язык как иностранный», на внеурочных занятиях, в группах выравнивания.
- Дома: для совместной работы ребёнка и родителя (даже при ограниченном знании русского).
- Для волонтёров: как готовый набор занятий без необходимости разработки материалов.

5. Диагностика и оценка

Тетрадь не предполагает формального оценивания. Прогресс фиксируется через:

- способность понимать простые инструкции;
- умение называть предметы быта, школы, тела;
- построение коротких фраз («У меня болит голова», «Я ем кашу»);
- выполнение письменных сообщений (записка, приглашение).

📖 Руководство для родителей
Автор: Измайлова Юлия Юрьевна
Тетрадь: «Первые слова в новом доме» — практикум по русскому языку для детей 6–12 лет в ХМАО – Югре

| 🖼️ 1. Смотрите картинки вместе
Проговаривайте слова: шапка, автобус, морошка.

Узбекча: Shapka, avtobus, moroshka
Қазақша: Шапка, автобус, морошка
Тоҷикӣ: Шапка, автобус, морошка
Марий йылме: Шапка, автобус, морошка
Къумукъ: Шапка, автобус, морошка

| 📱 2. Сканируйте QR-коды
Смотрите короткие видео: мультфильмы и рассказы о Югре.

Узбекча: QR-kodni skanerlang → videoni ko'ring
Қазақша: QR-кодты сканерлеңіз → бейнені қараңыз
Тоҷикӣ: QR-кодро сканер кунед → видеоҳоро бинед
Марий йылме: QR-кодым пайдалан → видеорык кылдыр
Къумукъ: QR-коду сканерла → видеону къараш

| 🖊️ 3. Пусть ребёнок пишет
Даже если с ошибками — это нормально! Главное — попытка.

Узбекча: Xatolar bo'lsa ham yozishga ruxsat bering!
Қазақша: Қателер болса да, жазуға рұқсат етіңіз!
Тоҷикӣ: Агар хато бошад, бача бояд нависад!
Марий йылме: Кате йылме йылмыш кылдыр!
Къумукъ: Хата болса да, бала язсын!

| ❤️‍🩹 4. Хвалите за любое слово по-русски
Скажите: «Молодец!» — это самое важное слово.

Узбекча: «Ajoyib!» / «Afarin!»
Қазақша: «Жақсы!»
Тоҷикӣ: «Афсун!» / «Браво!»
Марий йылме: «Шерем!»
Къумукъ: «Яхшы!» / «Браво!»

| 🎨 5. Раскрашивайте и рисуйте
Это тоже обучение!

Узбекча: Rang berish — bu ham o'rganish!
Қазақша: Түс қою — бұл да үйрену!
Тоҷикӣ: Ранг кардан — ин ҳам ёд гирифтан аст!
Марий йылме: Рӱнглендырыш — ине учаш керет!
Къумукъ: Ренг ташлаш — бу да ючюн алыкъ!

| ❓ 6. Не знаете слово?
Скажите: «Давай посмотрим в тетради!» — и ищите вместе.

Узбекча: «Birga qaraymiz!»
Қазақша: «Бірге қарайық!»
Тоҷикӣ: «Биёед, дар дафтар бинием!»
Марий йылме: «Тетрадышке кылдыр!»
Къумукъ: «Дафтерде къарайыкъ!»

💬 Помните: ваша поддержка — самый важный шаг к успеху ребёнка!

Я и моё окружение. Напиши о себе

Меня зовут _____.

Мне _____ *лет.*

Я учусь в школе № _____ *в* _____.

(название населённого пункта)

Я приехал из _____.

(страна, город или посёлок, откуда приехал(а)

Мой родной язык – _____.

Я говорю на:

☐ *русском*

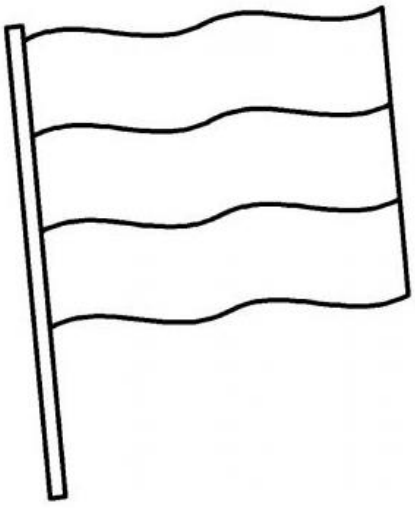
☐ *узбекском*

☐ *татарском*

☐ *казахском*

☐ *другом языке:* _____.

Раскрась флаг Российской Федерации — страны, в которой ты сейчас учишься и живёшь.



Это флаг Ханты-Мансийского автономного округа – Югры, где мы живём.



Я и моё окружение.
Мы живём в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре



Внимательно прочитай текст. Ответь на вопросы.

_____

(напиши заголовок: «Мой новый дом» / «Где я живу» / «Югра — мой край»)

Мы живём в Ханты-Мансийском автономном округе – Югре. Это большой северный регион. Здесь холодные зимы и короткое, но тёплое лето. В Югре много лесов, рек и озёр. Люди работают на нефтяных месторождениях, в школах, больницах, магазинах. В нашем округе живут русские, татары, ханты, манси, узбеки, казахи и другие народы. Все вместе мы — жители Югры.

Как называется наш регион?

_____

Какие времена года есть в Югре?

_____

Какие народы живут в нашем округе? Назови хотя бы трёх.

_____

Где работают люди в Югре?

_____

Придумай и напиши заголовок к тексту.

_____

Я и моё окружение. Город, в котором я учусь

Прочитай текст. Выполни задания.

Мой город

Я учусь в городе _____ .



Это небольшой (или большой) город в Югре. Здесь есть школа, библиотека, больница, магазины и парк. Зимой у нас много снега, а летом — тёплые дни и белые ночи. Я хожу в школу пешком / на школьном автобусе. Мне нравится мой город.

Задания:

В каком городе ты учишься?

_____

Как ты добираешься до школы?

☐ *пешком*

☐ *на автобусе*

☐ *на школьном автобусе*

☐ *с родителями*

Что есть в твоём городе? Раскрась то, что есть у вас:

☐ *школа* ☐ *больница* ☐ *библиотека* ☐ *парк* ☐ *магазин*

Напиши 2–3 предложения о своём городе.

_____

_____

_____